

СОГЛАШЕНИЕ

о поощрении и защите инвестиций между Правительством Республики Австрия и Правительством Кыргызской Республики

Правительство Республики Австрия и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны",

напоминая, что прямые иностранные инвестиции являются жизненно важными дополнениями к национальным и международным усилиям в области развития;

признавая, что Соглашение о режиме, который должен быть предоставлен инвесторам и их инвестициям, будет способствовать эффективному использованию экономических ресурсов, созданию возможностей трудоустройства и улучшению благосостояния;

подчеркивая, что справедливый, прозрачный и предсказуемый инвестиционный режим, основанный на законе, дополняет и способствует улучшению всемирной торговой системы;

желая укрепить дружественные связи и стимулировать развитие экономического сотрудничества между ними в отношении инвестиций со стороны физических и юридических лиц одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

подтверждая обязательства для создания подходящих условий на национальном и международном уровнях, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и его воздействие на устойчивое развитие;

ссылаясь на международные обязательства, касающиеся соблюдения прав человека, согласно Статье 2 Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Европейскими сообществами и их государствами-членами, с одной стороны и Кыргызской Республикой, с другой стороны, подписанного 9 февраля 1995 года в городе Брюссель;

признавая, что инвестиции как двигатель экономического роста могут играть ключевую роль в установлении стабильного экономического роста;

соглашаясь, что эти цели могут быть достигнуты без ущерба здоровью, мерам общей безопасности и окружающей среде;

признавая, что развитие экономических и деловых отношений может обеспечить соблюдение международно-признанных норм трудового права;

выражая уверенность в том, что ответственное корпоративное поведение может способствовать взаимному доверию между предприятиями и принимающими странами;

подчеркивая, что всем правительствам и гражданскому сектору, необходимо придерживаться антикоррупционных мер ООН, прежде всего Конвенции ООН против коррупции (2003 года);

согласились о нижеследующем:

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Определения

В целях настоящего Соглашения:

1) "Инвестор Договаривающейся Стороны" означает:

а) физическое лицо, имеющее гражданство государства Договаривающейся Стороны, в соответствии с его национальным законодательством, однако при условии, что физическое лицо с двойным гражданством считается исключительно гражданином того государства, где его гражданство является преобладающим и действительным; или

б) предприятие, учрежденное в соответствии с национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, осуществляющее либо осуществившее инвестирование на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2) "Инвестирование инвестором Договаривающейся Стороны" означает любой вид вложения на территории государства одной Договаривающейся Стороны, принадлежащего либо контролируемого, напрямую или косвенно, инвестором другой Договаривающейся Стороны. Инвестиции подразумевают наличие специфических характеристик, таких как передача капитала либо иных ресурсов, или ожидание получения выгоды, или осознание риска, и включает:

а) предприятие, как определено в пункте (3) настоящей статьи;

б) акции, ценные бумаги и прочие формы долевого участия в предприятии, как определено в подпункте (а) настоящего пункта, и вытекающие отсюда права;

в) долговые обязательства, облигации, займы и прочие формы долговых обязательств и прав, вытекающих впоследствии;

г) любое право или притязание на денежные суммы либо действие в соответствии с национальным законодательством или контрактом, включая эксплуатацию, строительство, управление или контракты по распределению доходов, а также концессии, лицензии, разрешения на осуществление экономической деятельности;

д) права на интеллектуальную собственность и нематериальные формы собственности, обладающие экономической ценностью, включая право на промышленную собственность, авторское право, торговую марку, оформление товара; патенты, географические обозначения, промышленные образцы и технические процессы, коммерческие тайны, наименования товара, "ноу-хау" и "гудвилл";

е) любые другие формы материальной или нематериальной собственности, движимого или недвижимого имущества либо связанные с этим права на собственность, такие, как сдача в аренду, ипотека, заклад, залоговое право, узуфрукт.

3) "Предприятие" означает любое юридическое лицо или организацию, учрежденную или основанную в соответствии с национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, с целью получения или неполучения прибыли, подлежащее частному либо государственному контролю, например корпорация, компания, совместное предприятие или любое другое объединение, такое как траст, индивидуальное частное предприятие, филиал, расположенный на территории государства Договаривающейся Стороны и осуществляющий самостоятельную предпринимательскую деятельность.

4) "Доходы" означают суммы, получаемые от инвестирования и, в частности, прибыль, проценты, доходы от прироста капитала, дивиденды, гонорары, лицензионные выплаты, комиссии за управление, выплаты за техническую помощь и прочие формы выплат.

5) "Безотлагательно" означает период времени, необходимый для выполнения всех требуемых процедур по выплате компенсации или передачи выплат. Данный период должен начаться для выплат компенсаций в день экспроприации, а для передачи выплат - в день, когда был подан запрос о передаче. В любом случае данный период не должен превышать одного (1) месяца.

6) "Территория" в отношении государства каждой из Договаривающихся Сторон означает сухопутную территорию, внутренние воды, морское и воздушное пространство, находящееся под ее юрисдикцией, включая особую экономическую зону и континентальный шельф, на которые распространяется юрисдикция государства Договаривающейся Стороны, в соответствии с нормами международного права.

7) "Меры" означают регулятивные действия и включают законы, нормы, решения, порядок, требование или практику.

8) "Национальный закон" означает законодательство государства Договаривающейся Стороны, которое имеет силу на территории государств Договаривающихся Сторон, в случае Республики Австрия, соответствующее законодательство Европейского союза.

Статья 2. Поощрение и принятие инвестиций

1) Каждая Договаривающаяся Сторона, в соответствии с национальным законодательством своего государства, должна поощрять и принимать инвестиции инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

2) Любое изменение формы инвестирования или реинвестирования не должно влиять на их характер в качестве инвестиции, при условии, что данное изменение соответствует национальному законодательству государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществляются инвестиции.

Статья 3. Инвестиционный режим

1) Каждая Договаривающаяся Сторона должна обеспечить справедливый и равный режим к инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны, а также гарантировать полную и постоянную защиту и безопасность.

2) Договаривающаяся Сторона обязуется не принимать преднамеренные и дискриминационные меры во вред управлению, эксплуатации, содержанию, использованию, обладанию, продаже или ликвидации инвестиций инвестора государства другой Договаривающейся Стороны.

3) Каждая Договаривающаяся Сторона должна обеспечивать инвесторам другой Договаривающейся Стороны и их инвестициям или доходам режим не менее благоприятный, чем тот, что предоставляется собственным инвесторам и их инвестициям или инвесторам и инвестициям или доходам третьей страны в отношении управления, эксплуатации, содержания, использования, обладания, реализации или ликвидации их инвестиций либо доходов независимо от того, какой из них является более благоприятным для инвестора.

4) Ни одно из положений настоящего Соглашения не должно быть истолковано как:

а) препятствие Договаривающейся Стороне предпринимать какие-либо действия по выполнению своих обязательств согласно Уставу ООН по поддержанию международного мира и безопасности;

б) препятствие Договаривающейся Стороне в выполнении своих обязательств как участника соглашений по экономической интеграции, таких как: зона свободной торговли, Таможенный союз, общий рынок, Экономическое сообщество, валютный союз, например, Европейский союз; или

в) как обязательство Договаривающейся Стороны распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны или их инвестиции, или доходы настоящие, либо будущие преимущества от режима, преференции или привилегии на основании ее участия в подобном соглашении либо любом другом многостороннем инвестиционном соглашении; либо

г) как обязательство Договаривающейся Стороны распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны или на их инвестиции и доходы, настоящие или будущие преимущества режима, преференции или привилегии, вытекающие из обязательств Договаривающейся Стороны по международному соглашению, международной договоренности либо национальному законодательству своего государства в отношении налогообложения.

Статья 4. Инвестиции и окружающая среда

Договаривающиеся Стороны признают неприемлемость поощрения инвестиций за счет ослабления национального законодательства по охране окружающей среды.

Статья 5. Инвестиции и труд

1) Договаривающиеся Стороны признают неприемлемость поощрения инвестиций за счет национального трудового законодательства государств Договаривающихся Сторон.

2) В целях настоящей Статьи "законодательство в области труда" означает закон или нормативный правовой акт государств Договаривающихся Сторон, напрямую относящиеся к следующим международно-признанным трудовым правам:

а) право на организацию и ведение коллективных переговоров;

б) право на совместную организацию и переговоры;

в) запрет на использование любой формы принудительного или насильственного труда;

г) защита трудовых прав детей и молодежи, включая минимальный возраст трудоустройства детей, а также запрет и устранение наихудших форм детского труда;

д) приемлемые условия работы в отношении минимальной заработной платы, рабочих часов, профессиональной безопасности и здравоохранения;

е) устранение дискриминации в занятости и трудоустройстве.

Статья 6. Прозрачность

1) Каждая Договаривающаяся Сторона должна своевременно публиковать либо обеспечить открытый доступ к своим законам, нормам, процедурам, также, как и к международным соглашениям, которые могут влиять на действие настоящего Соглашения.

2) Каждая Договаривающаяся Сторона должна своевременно давать ответы на конкретные вопросы и обеспечивать, по запросу, информацией другую Договаривающуюся Сторону по любым мерам и вопросам, оговоренным в пункте (1) настоящей статьи.

3) Ни одна из Договаривающихся Сторон не обязана отвечать на запрос о выдаче информации или предоставлении доступа к информации, касающейся отдельных инвесторов или инвестиций, раскрытие которой препятствует обеспечению соблюдения национального законодательства своего государства или противоречит законам и правилам, защищающим конфиденциальность.

Статья 7. Экспроприация и компенсация

1) Договаривающиеся Стороны не должны экспроприировать или национализировать, прямо или косвенно, инвестиции инвестора другой Договаривающейся Стороны либо предпринимать любые иные меры, имеющие эквивалентное действие (здесь и далее именуемое, как экспроприация), за исключением:

а) в целях общественных интересов;

б) на недискриминационной основе;

в) в соответствии с установленной правовой процедурой;

г) сопровождаемые безотлагательной выплатой надлежащей и реальной компенсации в соответствии с нижеследующими пунктами (2) и (3) настоящей статьи.

2) Компенсация должна:

а) быть выплачена безотлагательно. В случаях задержки любые потери от курсовой разницы, возникающие по причине этой задержки, должны быть возмещены принимающей страной;

б) быть эквивалентной справедливой рыночной стоимости изъятой инвестиции до того, как произошло изъятие. Справедливая рыночная стоимость не должна отражать какие-либо изменения в стоимости, возникающие из-за ранее возникшей общественной осведомленности о произошедшей экспроприации;

в) быть выплачена и свободно переводиться в страну, указанную истцом, в валюте страны гражданства истца либо в любой другой свободно конвертируемой валюте, приемлемой для истца;

г) включать проценты по коммерческому курсу, установленному на основе рыночной ставки, такие, как LIBOR или EURIBOR, для валюты платежа с момента даты экспроприации до свершения выплаты.

3) Инвестор Договаривающейся Стороны, подверженный экспроприации государством другой Договаривающейся Стороны, должен иметь право на скорое рассмотрение дела, включая оценку своего инвестирования и выплату компенсации в соответствии с условиями настоящей статьи, органом юстиции либо другим компетентным и независимым органом государства последней Договаривающейся Стороны.

4) Недискриминационные меры одной из Договаривающихся Сторон, которые разработаны и применяются в целях защиты общественного благосостояния, такого, как здоровье, безопасность и окружающая среда, не являются косвенной экспроприацией, за исключением редких случаев, например, когда меры или ряд мер настолько серьезны с учетом их целей, что они не могут рассматриваться в качестве приемлемых и применяющихся добросовестно.

Статья 8. Компенсация за потери

1) Инвестору Договаривающейся Стороны, который понес убытки в отношении своих инвестиций на территории другой Договаривающейся Стороны вследствие войны или иных вооруженных конфликтов, чрезвычайного положения в стране, революции, восстания, общественных беспорядков либо иных подобных событий, либо форс-мажорных

обстоятельств на территории последней Договаривающейся Стороны, должен быть предоставлен со стороны последней Договаривающейся Стороны режим в отношении реституции, возмещения, компенсации не менее благоприятный, чем предоставляется национальным инвесторам либо инвесторам третьего государства, в зависимости от того, что предпочтет инвестор.

2) Инвестору Договаривающейся Стороны, который понес убытки от любого из случаев, оговоренных в пункте (1) настоящей статьи, вследствие:

а) конфискации инвестиций либо их части со стороны властей либо силовых органов, действующих на территории другой Договаривающейся Стороны, либо

б) уничтожения инвестиций либо их части со стороны властей или силовых органов государства другой Договаривающейся Стороны, не вызванного необходимостью ситуации, в любом случае должно быть предоставлено безотлагательное, надлежащее и реальное возмещение или компенсация нанесенного ущерба со стороны государства последней Договаривающейся Стороны в соответствии с пунктами (2) и (3) статьи 7 настоящего Соглашения.

Статья 9. Переводы

1) Каждая Договаривающаяся Сторона должна гарантировать свободный и безотлагательный перевод всех выплат, связанных с инвестированием инвестора другой Договаривающейся Стороны, с территории и на территорию ее государства. Вышеуказанные переводы включают, в частности:

а) начальный капитал и добавочные суммы для поддержания или увеличения инвестиций;

б) доходы;

в) выплаты по контракту, включая соглашение о займе;

г) выручку от реализации и ликвидации всей суммы или какой-либо части инвестиции;

д) выплаты компенсаций согласно статьям 7 и 8 настоящего Соглашения;

е) выплаты, возникающие при урегулировании споров;

ж) заработную плату и другие вознаграждения сотрудников, нанятых из-за рубежа в связи с инвестированием.

2) Каждая Договаривающаяся Сторона должна в дальнейшем гарантировать, что такие денежные переводы будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте по рыночному обменному курсу, действующему на дату перевода на территории той Договаривающейся Стороны, откуда происходит перевод. Банковские расходы должны быть объективными и справедливыми.

3) В случае отсутствия рыночной котировки для иностранной валюты используется текущий обменный курс перевода валют в Специальные Права Заимствования.

4) Несмотря на пункты с (1) по (3) настоящей статьи, а также не ставя под сомнение меры, принятые Договаривающейся Стороной в выполнении ее международных обязательств, согласно статье 3 (4) настоящего Соглашения, Договаривающаяся Сторона также в равноправном и недискриминационном порядке может не допустить перевод с применением национального законодательства по банкротству, неплатежеспособности или защите прав кредиторов, по выпуску, торговле и обороту ценных бумаг, фьючерсов, опций и деривативов, по отчету или записи переводов, по предотвращению отмывания денег либо финансирования террористической деятельности, либо в связи с уголовными преступлениями или судебными приказами в административных или судебных процессах, при условии, что такие меры и их применение не будут использоваться в качестве попытки Договаривающейся Стороны избежать выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению.

Статья 10. Суброгация

Если Договаривающаяся Сторона либо назначенное ею агентство выплачивает компенсацию, гарантирует или обеспечивает страховку в отношении инвестиций инвестора на территории другой Договаривающейся Стороны, последняя Договаривающаяся Сторона должна признать, не ставя под сомнения, права инвестора согласно части 1 главы 2 настоящего Соглашения на передачу прав или требований данного инвестора к первой Договаривающейся Стороне либо назначенному ею агентству, а также право первой Договаривающейся Стороны либо назначенного ею агентства использовать в силу суброгации любое подобное право или предъявлять требование в той мере, что и ее предшественник.

Статья 11. Прочие обязательства

1) Каждая Договаривающаяся Сторона должна соблюдать все обязательства, принятые в отношении конкретных инвестиций инвесторов

другой Договаривающейся Стороны. Это означает, что нарушение контракта между инвестором и страной пребывания или одного из его пунктов приведет к нарушению всего настоящего Соглашения.

2) Если законы государства какой-либо из Договаривающихся Сторон либо действующие в настоящее время обязательства по международному праву или обязательства, установленные в дальнейшем между Договаривающимися Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению, содержат правила общие или специфические, позволяющие инвестициям физических и юридических лиц государства другой Договаривающейся Стороны предоставлять режим более благоприятный, чем обеспечен настоящим Соглашением, подобные правила должны в той мере, в какой они являются более благоприятными, иметь преимущество над настоящим Соглашением.

Статья 12. Отказ от преимуществ

Договаривающаяся Сторона может отказать в преимуществах, предоставляемых по настоящему Соглашению, инвестору другой Договаривающейся Стороны и его инвестициям, если инвестор государства третьей стороны является собственником или осуществляет контроль над первым упомянутым инвестором и если этот инвестор не осуществляет какую-либо предпринимательскую деятельность на территории государства Договаривающейся Стороны, согласно национальному законодательству которой предприятие инвестора было учреждено или организовано.

Глава 2. Урегулирование споров

Часть 1. Урегулирование споров между инвестором и Договаривающейся стороной

Статья 13. Обзор и действия

Данная статья применяется к спорам между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны в отношении предполагаемых нарушений обязательств первой Договаривающейся Стороны по настоящему Соглашению, что может привести к потере или убыткам инвестора или его инвестиций.

Статья 14. Средства урегулирования. Сроки

1) Споры между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны, по мере возможности, должны быть урегулированы путем проведения переговоров или консультаций. Если спор таким образом не разрешен, инвестор может обратиться:

а) в компетентный судебный орган или арбитраж государства Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора;

б) в соответствии с любой ранее согласованной процедурой урегулирования споров; либо

в) в соответствии с настоящей статьей:

в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров ("Центр"), учрежденный в соответствии с Конвенцией о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами, подписанной в Вашингтоне 18 марта 1965 года ("Конвенция МКУИС"), в случае, если государство Договаривающейся Стороны инвестора и государство Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, являются участниками Конвенции МКУИС;

в Центр, соблюдая правила, регулирующие дополнительные возможности для управления судебными разбирательствами Секретариатом Центра, если государство Договаривающейся Стороны инвестора или государство Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, но не оба, является участником Конвенции МКУИС;

к единоличному арбитру или во временный арбитраж, учрежденный согласно Правилам ведения арбитража Комиссии ООН по международному торговому праву (ЮНСИТРАЛ);

в Международную торговую палату, к единоличному арбитру или во временный арбитраж согласно правилам ведения арбитража.

2) Спор может быть представлен на рассмотрение согласно пункту 1 (в) настоящей Статьи по истечении шестидесяти (60) дней с момента получения уведомления о намерении Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, на данное действие, но не позднее 5 лет с даты, когда инвестор впервые получил или должен был получить уведомление о событиях, приведших к возникновению спора.

3) Арбитражный суд, учрежденный в соответствии с пунктом 1 (с) настоящей статьи, применяет Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности.

Статья 15. Согласие Договаривающейся Стороны

1) Каждая Договаривающаяся Сторона настоящим дает свое безусловное согласие подать спор на рассмотрение в международный арбитражный суд в соответствии с настоящей частью. Однако спор не подлежит передаче на рассмотрение международного арбитража, если суд

первой инстанции в любой из Договаривающихся Сторон вынес окончательное решение по существу.

2) Согласие, оговоренное в пункте (1) настоящей статьи, подразумевает отказ от требований, чтобы внутренние административные или судебные средства правовой защиты должны быть исчерпаны.

Статья 16. Расположение арбитража

Любой арбитражный суд согласно настоящей части настоящего Соглашения, по запросу любой из сторон спора должен быть проведен на территории государства, являющегося участником Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, подписанной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года. Заявления, поданные в арбитражный суд согласно настоящей статье, должны быть рассмотрены как результат коммерческих отношений или сделок в целях статьи 1 Нью-Йоркской Конвенции.

Статья 17. Возмещение убытков

Договаривающаяся Сторона не должна предъявлять в качестве защиты своих прав встречный иск, право на компенсацию или по любой другой причине с тем, чтобы получить возмещение ущерба или компенсацию за весь предполагаемый ущерб или его часть, в соответствии с контрактом по возмещению убытков, гарантированию или страхованию.

Статья 18. Применяемое право

1) Арбитраж, учрежденный согласно данной части настоящего Соглашения, должен разрешать споры в соответствии с настоящим Соглашением и применяемыми правилами и принципами международного права.

2) Спорные вопросы в рамках статьи 11 настоящего Соглашения, должны быть разрешены, при отсутствии другой договоренности, в соответствии с национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, законодательством, регулирующим разрешение и согласие, а также подобными правилами международного права, которые могут быть применены.

Статья 19. Обязательное решение и принудительные меры

1) Арбитражные решения, которые могут включать решение о выплате процентов, должны быть окончательными для обеих сторон спора и могут обеспечить следующие формы правовой защиты:

а) заявление в том, что Договаривающаяся Сторона не выполнила свои обязательства по настоящему Соглашению;

б) финансовая компенсация, которая должна включать проценты со времени нанесения ущерба до времени выплаты;

в) реституция таким образом в соответствующих случаях, когда Договаривающаяся Сторона может выплатить финансовую компенсацию в случаях, когда реституция не применяется; и

г) с согласия сторон спора любая иная форма правовой защиты.

2) Каждая Договаривающаяся Сторона должна принять меры по эффективному выполнению решений, принятых согласно настоящей статье, и исполнять безотлагательно любое такое решение, принятое в судебном процессе, стороной которой она является.

Часть 2. Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

Статья 20. Сфера применения, консультации, посредничество, примирительная процедура

Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения по мере возможности должны быть урегулированы дружественным путем или посредством консультаций, посредничества или соглашения.

Статья 21. Инициирование судебного разбирательства

1) По запросу любой из Договаривающихся Сторон спор по поводу толкования или применения настоящего Соглашения может быть передан на рассмотрение в арбитражный суд не раньше шестидесяти (60) дней после уведомления другой Договаривающейся Стороны о подобном намерении.

2) Договаривающаяся сторона может не инициировать судебное разбирательство в рамках настоящей части в отношении спора связанного с нарушением прав инвестора, который данный инвестор подал на рассмотрение в арбитражный суд согласно части 1 главы 2 настоящего Соглашения, за исключением, если другой Договаривающейся Стороне не удалось соблюсти и выполнить решение арбитражного суда, вынесенное в этом споре или те судебные разбирательства завершились без разрешения арбитражным судом иска инвестора.

Статья 22. Формирование арбитража

1) Арбитражный суд должен быть учрежден в конкретном случае согласно следующему порядку:

Каждая Договаривающаяся Сторона должна назначить по одному члену, которые в свою очередь должны прийти к согласию относительно гражданина третьей страны в качестве своего председателя. Эти члены должны быть назначены в течение двух (2) месяцев с момента информирования одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороны о своем намерении вынести спор на рассмотрение арбитража, председатель которого должен быть назначен в течение двух (2) последующих месяцев.

2) Если сроки, оговоренные в пункте (1) настоящей статьи, не соблюдены, любая Договаривающаяся Сторона может, при отсутствии другой соответствующей договоренности, пригласить Председателя Международного Суда для осуществления необходимых назначений. В случае, когда Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон либо если он иным образом освобожден от выполнения вышеуказанной функции, Вице-президент либо, в случае его неспособности, следующий по старшинству член Международного Суда должен быть приглашен на тех же условиях для осуществления необходимых назначений.

3) Члены арбитражного суда должны быть независимыми и беспристрастными.

Статья 23. Применяемое право. Правила по умолчанию

1) Арбитражный суд разрешает споры в соответствии с настоящим Соглашением и применяемыми правилами и принципами международного права.

2) В случае если Стороны спора не договорились об ином, то к вопросам, которые не регулируются другими положениями настоящей части, применяются Факультативные правила арбитражного урегулирования споров Постоянной палаты третейского суда.

Статья 24. Обязательные решения

1) Третейский суд, при вынесении обязательного решения, должен четко изложить свое правовое решение и факты наряду с причинами соответственно и может, по запросу Договаривающейся Стороны, вынести обязательное решение о следующих формах взыскания:

а) заявление о том, что действие Договаривающейся Стороны противоречит условиям ее обязательства по настоящему Соглашению;

б) рекомендация Договаривающейся Стороне привести свои действия в соответствие с обязательствами согласно настоящему Соглашению;

в) финансовая компенсация за все потери или ущерб, нанесенные инвестору Договаривающейся Стороны или его инвестициям; либо

г) любая другая форма взыскания, на которую Договаривающаяся Сторона, против которой было принято обязательное решение, соглашается, включая реституцию в отношении инвестора.

2) Решение арбитра окончательно и обязательно для выполнения со стороны сторон спора.

Статья 25. Расходы

Каждая Договаривающаяся Сторона должна нести расходы за свое представительство в судебном процессе. Расходы третейского суда должны быть оплачены в равной степени Договаривающимися Сторонами, если третейским судом не оговорено о различных суммах выплат.

Статья 26. Меры по принуждению

В отношении решения по выплате финансовой компенсации, которое не было выполнено в течение одного года с момента вынесения решения, могут быть применены принудительные меры судом государств Договаривающихся Сторон, согласно юрисдикции над активами не выполняющей обязательства Стороны.

Глава 3. Заключительные положения

Статья 27. Сфера применения Соглашения

1) Настоящее Соглашение применяется к инвестициям, осуществленным на территории государства Договаривающейся Стороны в соответствии с его национальным законодательством.

2) Настоящее Соглашение не применяется в отношении требований, которые были урегулированы или процедур в соответствии со статьей 14 (1) (с), которые были выдвинуты до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 28. Консультации

Каждая Договаривающаяся Сторона может предложить другой Договаривающейся Стороне провести консультации по любому вопросу, касающемуся настоящего Соглашения. Место и время проведения консультаций определяются по дипломатическим каналам.

Статья 29. Внесение изменений и дополнений

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены поправки и изменения, которые оформляются отдельным Протоколом, который вступает в силу в соответствии с положениями Статьи 30 настоящего Соглашения и является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 30. Вступление в силу и срок действия

1) Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступает в силу в первый день третьего (3) месяца, следующего за месяцем, в котором произошел обмен ратификационными грамотами.

2) Настоящее Соглашение действует в течение десяти (10) лет и будет автоматически продлеваться на последующие десятилетние периоды, если одна из Договаривающихся Сторон за двенадцать (12) месяцев до истечения очередного срока не уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие в письменной форме по дипломатическим каналам.

3) В отношении инвестиций, осуществленных до даты окончания срока действия настоящего Соглашения положения, оговоренные в статьях с 1 до 29 настоящего Соглашения, могут оставаться в силе на период последующих десяти (10) лет с момента прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Бишкек "22" апреля 2016 года в двух экземплярах на кыргызском, немецком, русском и английском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения текст на английском языке будет иметь преимущественную силу.

За Правительство
Республики Австрия

Вольфганг Баняй

Посол

За Правительство
Кыргызской Республики

Арзыбек Кожошев

Министр экономики

